

<한국어> 렌즈 스페이서에 관한 추가 정보

렌즈에 대한 손상을 피하기 위하여 본 프로젝터는 출하시 렌즈 스페이서를 부여하였습니다. 프로젝터를 사용할때 반드시 렌즈 스페이서가 제거되었음을 확인하십시오. 렌즈 스페이서를 제거하지 않고 프로젝터를 사용하는 경우, 고장을 초래할 수 있습니다. 또한, 프로젝터를 이동 또는 휴대할때, 렌즈 이동 눈금판을 이용하여 렌즈를 중심 위치로 조정한 후 렌즈 스페이서를 다시 부여하십시오.

<简体中文>关于镜头保护泡棉的补充说明

为了保护镜头，工厂出货时加了保护泡棉。

在使用投影机前请务必取下，如果不取下就使用可能会引起故障。

另外，当需要搬运投影机时，请用镜头移动刻度盘把镜头调到中心位置后，再重新装上保护泡棉。

<繁體中文>關於鏡頭保護泡棉的補充說明

為了保護鏡頭，工廠出貨時加了保護泡棉。

在使用投影機前請務必取下，如果不取下就使用可能會引起故障。

另外，當需要搬運投影機時，請用鏡頭移動刻度盤把鏡頭調到中心位置後，再重新裝上保護泡棉。

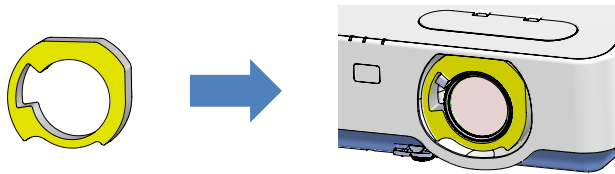
<日本語> レンズスペーサーに関する補足説明

レンズを保護するため、工場出荷状態ではスペーサーが装着されています。

プロジェクターを使用する前には必ずスペーサーを外してください。

スペーサーを取り付けたままプロジェクターを使用すると故障の原因となります。

また、プロジェクターを輸送したり持ち運んだりするときは、レンズシフトダイヤルでレンズを中央の位置にしてから、再度スペーサーを取り付けてください。



7N8N8731

Printed in China

<English> Supplemental Information on the Lens Spacer

To prevent damage to the lens, this projector has been shipped with a lens spacer attached. Make sure to remove the lens spacer when using the projector.

Using the projector while keeping the lens spacer attached may cause malfunction.

Also, when transporting or carrying the projector, attach the lens spacer again after adjusting the lens position to center by the lens shift dial.

<Deutsch> Ergänzende Informationen über die Schutzscheibe der Linse

Um die Linse vor Schäden zu schützen, ist der Projektor bei der Auslieferung mit einer Schutzscheibe befestigt. Zur Benutzung des Projektors ist die Schutzscheibe zu entfernen.

Benutzung des Projektors mit der Schutzscheibe kann zu Funktionsstörung führen.

Außerdem muss die Schutzscheibe beim Transportieren oder Mitnehmen des Projektors wieder eingebaut werden, nachdem die Linse mithilfe der Skalen Scheibe zur zentralen Position eingestellt wird.

<Français> Informations supplémentaires sur l'entretoise pour objectif

Pour éviter tout dommage à l'objectif, ce projecteur a été livré avec une entretoise.

N'oubliez pas d'enlever l'entretoise avant d'utiliser le projecteur.

Utiliser le projecteur avec l'entretoise pourrait entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.

De même, avant de transporter le projecteur, remettez l'entretoise après avoir ajusté l'objectif pour le positionner au centre en tournant le cadran de déplacement de l'objectif.

<Italiano> Informazioni aggiuntive sul distanziatore dell'obiettivo

Per evitare danni all'obiettivo, il proiettore è stato attrezzato con un distanziatore. Si prega di rimuovere il distanziatore prima di utilizzare il proiettore.

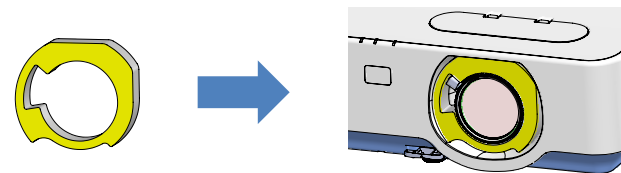
L'uso del proiettore senza togliere il distanziatore può provocare malfunzionamenti.

Inoltre, in caso di dover spostare o trasportare il proiettore, si prega di regolare al centro, con il quadrante, la posizione dell'obiettivo, prima di rimettere nuovamente il distanziatore.

<Español> Información adicional sobre el espaciador de lente

Para evitar daños al lente, este proyector se ha suministrado con un espaciador de lente adjunto. Asegure que se ha retirado el espaciador de lente al utilizar el proyector.

El usar el proyector sin quitar el espaciador de lente puede causar un funcionamiento defectuoso. Además, al transportar o llevarse el proyector, vuelva a colocar el espaciador después de ajustar la posición del lente al centro con el dial de desplazamiento del lente.



<Português> Informações suplementares sobre o espaçador da lente

Para evitar danos à lente, este projetor foi enviado com um espaçador de lente conectado. Certifique-se de remover o espaçador da lente ao usar o projetor. Usar o projetor enquanto que o espaçador da lente se mantém conectado pode causar mau funcionamento. Além disso, ao transportar ou levar o projetor, prenda o espaçador da lente novamente depois de ajustar a posição da lente para o centro pelo mostrador de mudança de lente.

<Svenska> Kompletterande information om linsskydd

För att undvika skador på linsen har projektorn levererats med ett linsskydd på. Se till att ta bort linsskyddet när man använder projektorn. Användning av projektorn med linsskyddet på kan leda till felfunktion. Vid transport eller flyttning av projektorn, justera linspositionen till centrum med hjälp av Lens Shift-ratten först och sedan sätt på linsskyddet.

<Русский> Дополнительная информация о прокладке объектива

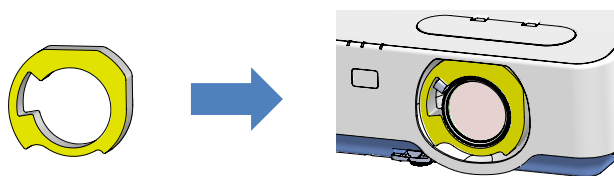
Во избежание повреждений объектива прикреплена прокладка при отправке проектора. Необходимо снять прокладку перед использованием проектора. Использование проектора с прокладкой может привести к неисправностям. Кроме того, когда нужно передвигать или перевозить проектор, сначала отрегулируйте объектив на центральное положение посредством циферблата свдига и потом снова прикрепите прокладку.

<Suomi> Lisä tietoja objektiivin välilevystä

Objektiivin vahingoittumisen estämiseksi projektori kuljetetaan objektiivin välilevyn kanssa. Varmista, että objektiivin välilevy on poistettu projektorin käytössä. Projektorin käyttäminen saattaa aiheuttaa toiminta häiriöitä objektiivin välilevyn oleva liitteenä Myös kuljettaessa projektoria, kierrä säätimellä objektiivin asento keskelle, sitten laita objektiivin välilevy paikkalleen uudestaan.

<Polski> Informacje dodatkowe dotyczące przekładki dystansowej soczewki

Aby zapobiegać uszkodzeniu soczewki, ten projektor transportowano razem z przekładką dystansową soczewki. Proszę zdejmować przekładkę przed użyciem projektoru. Wykorzystanie projektoru z przekładką może być przyczyną wadliwego działania. Po wykorzystaniu projektoru, proszę przyklepić znowu przekładkę po ustawieniu soczewki do pozycji wyjściowej.



<Ελληνικά> Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τον Διαχωριστικό Φακού (Lens Spacer) Για την αποφυγή προβλημάτων του φακού, αυτός ο προβολέας έχει αποσταλεί με έναν Διαχωριστικό Φακού (Lens Spacer) συνημμένο.

Ενώ διατηρείτε τον Διαχωριστικό Φακού (Lens Spacer) συνημμένο, η χρήση του προβολέα μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία. Επίσης, κατά τη μεταφορά του προβολέα, συνδέστε τον Διαχωριστικό Φακού (Lens Spacer) και πάλι μετά τη ρύθμιση της θέσης του φακού σε κέντρο με τον επιλογέα Μετατόπισης Φακού.

<Magyar> Kiegészítő tudnivalók a lencsealátétről

A lencse károsodásának megelőzése érdekében ez a projektor egy lencsealátéttel került szállításra.

A projektor használatá elött győződjön meg róla, hogy a lencsealátétet eltávolította. A projektor használatá a lencsealátét eltávolítása nélkül a projektor nem megfelelő működését okozhatja. A projektor szállításakor azonban, miután a lencsét a lencse mozgatójára hivatott gombbal középre igazította, helyezze vissza újra a lencsealátétet.

<Türkçe> Lensin koruyucu plastik köpükleri hakkında ilave açıklaması

Lensin bozulmasından kaçınılmak için projektör paketlenirken üzerine koruyucu plastik köpükleri takılmıştır. Projektörü kullanmadan önce koruyucu plastik köpükleri çıkartılmalıdır. Plastik köpükleri çıkartılmadan kullanılırsa projektöre bir aksilik yaratılabilir. Bunun dışında projektörün nakledilmesi gerektiğinde önce lensin kadraniyla lensi merkez pozisyonuna ayarlayın, sonra koruyucu plastik köpüklerini tekrar takın.

<Čestina> Doplnující informace o ochraně objektivu

Aby nedošlo k poškození objektivu, je tento projektor dodáván s ochrannou fólií na objektivu. Před použitím projektoru se ujistěte, že ochrana objektivu byla odstraněna. Používání projektoru s ponechanou ochranou na objektivu může způsobit poruchu. Během přepravy nebo při přenášení projektoru opět připevňte na objektiv ochrannou fólii poté, co jste nastavili objektiv do středu pomocí ovladače pro posun objektivu.

<العربية> معلومات تكميلية عن إسفنجة الحماية للعدسة
لتجنب تلف العدسة قد رُود البروجكتور بإسفنجة الحماية للعدسة أثناء التوضيب.

تأكد من إزالة إسفنجة الحماية للعدسة قبل استخدام البروجكتور.

عدم إزالة إسفنجة الحماية للعدسة أثناء استخدام البروجكتور قد يؤدي إلى التلف.

كذلك، في حالة نقل البروجكتور أو حمله عدل العدسة إلى الموقع المركزي بتدوير قرص تعديل العدسة ثم أعد إسفنجة الحماية في مكانها الأصلي.

